

Can't Let Go
by Hedi Newfield

Ne Peux Pas Abandonner
par Hedi Newfield

Told you baby, one more time
Don't make me sit all alone and cry
Well, it's over, I know it but I can't let go

Je te l'avais dit bébé, une fois de plus
Ne m'oblige pas à m'asseoir toute seule et à pleurer
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

Like a fish out of water, cat in a tree
You don't even wanna talk to me
Well, it's over, I know it but I can't let go

Comme un poisson hors de l'eau, un chat dans un arbre
Tu n'as même pas envie de me parler
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

He won't take me back when I come around
Says he's sorry, then he puts me out
I got a big chain around my neck
And I'm broken down like a train wreck
Well, it's over, I know it but I can't let go

Il ne va pas me reprendre quand je viendrai
Il dit qu'il est désolé, puis il me jette
J'ai une grosse chaîne autour du cou
Et je suis cassée comme une épave de train
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

See, I got a candle and it burns so bright
In my window every night
Well, it's over, I know it but I can't let go

Regarde, j'ai une bougie et elle brûle si lumineuse
Sur ma fenêtre tous les soirs
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

You don't wanna see me standing around
Feel like I've been shattered, didn't fall down
Well, it's over, I know it but I can't let go

Tu ne veux pas me voir autour de toi
Sens comme j'ai été brisée, ne pas tomber
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

Oh, turn me back when I come around
Says he's sorry, then he puts me out
I got a big chain around my neck
And I'm broken down like a train wreck
Well, it's over, I know it but I can't let go
Oh, no, no

Oh, reprend-moi quand je viendrai
Il dit qu'il est désolé, puis il me jette
J'ai une grosse chaîne autour du cou
Et je suis cassée comme une épave de train
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner
Oh, non, non

Turn off trouble like you turn off a light
Went off and left me and it just ain't right
Well, it's over, I know it but I can't let go

Eteinds la peine comme tu éteinds une lumière
Il est parti et m'a laissée et ce n'est pas juste
Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

Around every corner, somethin' I see
Brings me right back to how it used to be

A chaque coin de rue, quelque chose que je vois

Well, it's over, I know it but I can't let go	Me ramène directement comme c'était autrefois Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner
He won't take me back when I come around Says he's sorry, then he puts me out I got a big chain around my neck And I'm broken down like a train wreck Well, it's over, I know it but I can't let go	Il ne va pas me reprendre quand je viendrai Il dit qu'il est désolé, puis il me jette J'ai une grosse chaîne autour du cou Et je suis cassée comme une épave de train Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner
Oh yeah, won't take me back when I come around Says he's sorry, then he puts me out I got a big chain around my neck And I'm broken down like a train wreck Well, it's over, I know it but I can't let go	Ah oui, il ne me reprendra pas quand je viendrai Il dit qu'il est désolé, puis il me jette J'ai une grosse chaîne autour du cou Et je suis cassée comme une épave de train Eh bien, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner
Said it's over, I know it but I can't let go Yeah, it's over, I know it but I can't let go Yeah, it's over, I know it but I can't let go	Il dit que c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner Ouais, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner Ouais, c'est fini, je le sais, mais je ne peux pas abandonner

